

CONVENIO DE PROYECTO
ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
Y
UNA ENTIDAD DEL GOBIERNO DEL PERU

<p>Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio en ejecutar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjuntos:</p> <p><input type="checkbox"/> DESCRIPCION DEL PROYECTO <input type="checkbox"/> DISPOSICIONES GENERALES</p> <p>Anexos <input checked="" type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E</p> <p>El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> CONVENIO GENERAL DE COOPERACION TECNICA <input type="checkbox"/> OTRO CONVENIO</p>	<p>1. Proyecto No. Pagina 1 de 2 013601 - 0102</p> <p>2. Convenio No. 3. Original () 4 o Revisión No. (04)</p> <p>4. Título del Proyecto Control de Narcóticos</p> <p>5. Símbolo de Partida 6. Símbolo de Asignación 1911 710220002 0136</p>																										
<p>7. FINANCIACION (En Miles de US\$)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Año Fiscal</th> <th style="text-align: right;">Monto Anterior</th> <th style="text-align: right;">Aumento</th> <th style="text-align: right;">Reduccion</th> <th style="text-align: right;">Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: left;">1997</td> <td style="text-align: right;">156,243</td> <td style="text-align: right;">1,395.93</td> <td></td> <td style="text-align: right;">157,638.93</td> </tr> </tbody> </table> <p>a. Costo Total b. Personal (fuera de contratación directa) c. Bienes d. Participantes e. Otros Gastos</p>	Año Fiscal	Monto Anterior	Aumento	Reduccion	Total	1997	156,243	1,395.93		157,638.93	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="4" style="text-align: center;">(En Miles de US\$)</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">Total Anterior</th> <th style="text-align: right;">Aumento</th> <th style="text-align: right;">Reducción</th> <th style="text-align: right;">Total a la Fecha</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">(A)</th> <th style="text-align: center;">(B)</th> <th style="text-align: center;">(C)</th> <th style="text-align: center;">(D)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">156,243</td> <td style="text-align: right;">1,395.93</td> <td></td> <td style="text-align: right;">157,638.93</td> </tr> </tbody> </table>	(En Miles de US\$)				Total Anterior	Aumento	Reducción	Total a la Fecha	(A)	(B)	(C)	(D)	156,243	1,395.93		157,638.93
Año Fiscal	Monto Anterior	Aumento	Reduccion	Total																							
1997	156,243	1,395.93		157,638.93																							
(En Miles de US\$)																											
Total Anterior	Aumento	Reducción	Total a la Fecha																								
(A)	(B)	(C)	(D)																								
156,243	1,395.93		157,638.93																								
<p>8. Fecha de Convenio Original 20/7/92</p>	<p>9. Fecha de Revisión 24/9/92, 30/9/92, 27/8/93, 25/8/94, 14/4/95 29/9/95, 23/7/96, 13/9/96 y 21/7/97</p>	<p>10. Fecha Final de Sub-Obligación 29 de marzo de 1999</p>																									
<p>11. Por el Gobierno del Perú</p> <p>FIRMA: FECHA: 26/9/97</p> <p>TITULO: Embajador Pablo Portugal Rodríguez Director General de Política Multilateral</p>	<p>12. Por el Gobierno de los EE.UU. de América</p> <p>FIRMA: FECHA: 26/9/97</p> <p>TITULO: Consejero de Embajada para Asuntos de Narcóticos</p>																										

Convenio de Control de Narcóticos No. 4, Revisión No. 04
Entre
El Gobierno de los Estados Unidos
y una Entidad del Gobierno del Perú

1. El propósito de esta enmienda es el de incrementar el monto asignado al Convenio de Control de Narcóticos No. 4 para programas de erradicación de cultivos de coca y de aplicación a la ley de antinarcóticos de la Policía Nacional.

B.	Proyecto Especial del Ministerio del Interior Reducción de la Coca en el Alto Huallaga (CORAH)	\$ 140,000
C.	Aplicación de la Ley Antinarcóticos/Policía Nacional	\$ 1,255,930

	TOTAL	\$ 1,395,930 =====

2. ASIGNACIÓN DE FONDOS:

1911 710220002 0136 Revisión No. 04 al Convenio de Proyecto No. 04

B-2901

PROJECT AGREEMENT
 BETWEEN THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
 AND
 AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF PERU

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached or checked below:

() PROJECT DESCRIPTION () STANDARD PROVISIONS

Annexes (x) A () B () C () D () E

This project agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments as modified and supplemented:

(x) GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION
 () OTHER AGREEMENT

7. FINANCING (In Thousands of US\$)			
Fiscal Year	Previous Total	Increase	Decrease Total
1997	156,243	1,395.93	157,638.93
a. Total Costs			
b. Personnel Service (Other than direct hire)			
c. Commodity costs			
d. Participant Costs			
e. Other Costs			

1. Project No. Page 1 of 2
 013601 - 0102

2. Agreement No. 3. Original ()
 4 or Revision No. (04)

4. Project Title
 Narcotics Control

5. Appropriation Symbol 6. Allotment Symbol
 1911 710220002 0136

7. FINANCING (In Thousands of US\$)			
Previous Total	Increase	Decrease	Total to Date
(A)	(B)	(C)	(D)
156,243	1,395.93		157,638.93

8. Date of Original Agreement 7/20/92

9. Date of Review 9/24/92, 9/30/92, 8/27/93, 8/25/94, 4/14/95
 9/29/95, 7/23/96, 9/13/96 and 7/21/97

11. For the Cooperating Government or Agency

SIGNATURE: *Pablo Portugal Rodriguez* DATE: 9/26/97
 TITLE: Ambassador Pablo Portugal Rodriguez
 Director General of Multilateral Policy

12. For the Embassy of the United States of America

SIGNATURE: *John M. Crow* DATE: 9/26/97
 TITLE: Counselor of Embassy for Narcotics Affairs

Letter of Agreement No. 4, Revision No. 04
Between
The Government of the United States of America
and an Agency of the Government of Perú

1. The purpose of this Amendment is to increase the amount allotted to Letter of Agreement No. 4, for Coca Crops Eradication and Counternarcotics Enforcement Programs by the National Police.

B.	Ministry of Interior Special Project Coca Reduction Upper Huallaga Valle (CORAH)	\$ 140,000
C.	Counternarcotics Enforcement/National Police	\$ 1,255,930

	TOTAL	\$ 1,395,930
		=====

2. APPROPRIATION SYMBOL AND ALLOTMENT:

1911 710220002 0136 Revision No. 04 to Letter of Agreement No. 04